



CITY OF FLINT

Dr. Karen W, Weaver
Mayor

Estimado residente de Flint:

El Juez del Distrito de los EE.UU., David Lawson ordenó que la información siguiente se comparta con todos los residentes de Flint:

*Se ORDENA que los demandados proporcionen a los residentes de Flint información clara y actualizada sobre la contaminación de plomo en el agua potable, información que habrá de manifestar lo siguiente: (a) Actualmente, el agua de la llave **sin filtrar** del sistema de agua de Flint no es segura para beber, cocinar, cepillarse los dientes o preparar fórmula **para bebés** puesto que puede contener niveles altos de plomo; (b) la exposición al plomo puede ocasionar daños severos y permanentes a la salud, especialmente si se consume por mujeres embarazadas, infantes, niños menores de seis años y adultos con presión arterial alta o enfermedades renales; y (c) los filtros para grifo son efectivos para remover el plomo solamente si reciben la instalación y mantenimiento correctos.*

¿Necesita ayuda para instalar un filtro en su grifo? Llame al Departamento de Calidad Ambiental de Michigan (MDEQ, por sus siglas en inglés) al 810-238-6700 o al 1-800-662-9278. También puede enviar su pregunta por correo electrónico a: deq-assist@michigan.gov.

La calidad del agua de Flint ha mejorado en gran medida desde que comenzó la emergencia.

Pruebas recientes mostraron que el 96% de las muestras de agua recolectadas cumplieron o superaron los estándares federales de agua potable segura. Esta fue la sexta ocasión consecutiva en que los resultados cumplieron o superaron el requerimiento federal del 90%.

Científicos supervisaron el sistema de agua de Flint y sometieron los filtros de grifo a pruebas. Estos científicos determinaron que el agua filtrada estaba libre de plomo. Expertos independientes, como el Dr. Marc Edwards también manifestó que el sistema de agua de Flint ha mejorado en gran medida. La calidad del agua de Flint está mejorando.

Debe usar los filtros de agua de grifo mientras continúan los trabajos para reemplazar las tuberías de servicio ya que los filtros quitan el plomo.

Los miembros del equipo del Programa de Involucramiento Comunitario y Educación de los Residentes (CORE, por sus siglas en inglés) acuden de puerta en puerta en Flint para ayudar con los filtros. Las personas son residentes locales de Flint y pueden ayudarle.

Los equipos de CORE cuentan con información sobre las pruebas del agua, salud y nutrición, así como otros servicios a disposición. Los equipos de CORE han visitado más de 25,600 hogares de Flint y se han conectado con cerca de 6,000 residentes.

¿Cuándo se podrá tomar el agua sin necesidad del filtro? Estamos cerca de lograrlo. Científicos de todos los niveles de gobierno y expertos externos deben llegar a un consenso de que el agua es segura antes de que podamos fijar una fecha. La Ciudad de Flint mantiene su compromiso de reemplazar las tuberías de plomo de servicio. Haremos lo que sea necesario para proporcionar agua segura.

Estamos trabajando intensamente todos los días para solucionar el problema del agua. Pero eso no es suficiente. También estamos trabajando para atraer más empleos. Nos estamos enfocando en mejorar nuestras escuelas y la capacitación de la fuerza laboral. Estamos formando vecindarios seguros y productivos. Trabajando con nuestras amistades, nuestros vecinos, nuestra familia eclesial, nuestras escuelas, y nuestros socios locales, estatales y federales, podemos reconstruir la Ciudad de Flint juntos.

He escuchado muchas veces decir “Sabemos que los miembros de la comunidad pueden sanar la comunidad.” Todos desempeñamos un rol fundamental en la recuperación y reconstrucción de Flint, por lo que le AGRADECEMOS su apoyo para sacar adelante a Flint. No nos detendremos hasta que todos los residentes de Flint puedan tomar y usar agua segura sin necesidad de filtros.

Si necesita información sobre los recursos que hay a disposición o respuestas para sus preguntas, llame al 2-1-1 o visite www.flintcares.com, www.helpforflint.com, www.cityofflint.com o www.michigan.gov/flintwater.

Atentamente,

A handwritten signature in blue ink that reads "Karen M. Weaver". The signature is fluid and cursive, with the first name "Karen" being the most prominent.

Dr. Karen Weaver, Alcaldesa de la Ciudad de Flint y
Presidenta de la Coalición Flint Cares

¿SABÍA QUÉ?

- Información importante para las familias de Flint mientras continúa la recuperación de la ciudad -

LA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO ADECUADOS DE LOS FILTROS QUITAN EL 99.9% DEL PLOMO

Los filtros de agua son efectivos para remover el plomo y otros contaminantes en un 99.9% si se instalan correctamente y si reciben el mantenimiento adecuado. El agua FILTRADA es tan segura como el agua embotellada y es más accesible que tener que acudir a un sitio de distribución de agua para obtener agua embotellada.

Los filtros se encuentran a disposición en los sitios de distribución de agua o se pueden entregar con una llamada al Centro de Operaciones de Emergencia del Condado de Genesee al 810-257-3600 o a United Way llamando al 2-1-1. Es importante que cada hogar utilice un filtro debidamente instalado y con el mantenimiento adecuado que cuente con la certificación de la Fundación de Sanidad Nacional (NSF, por sus siglas en inglés).

REALIZACIÓN DE PRUEBAS AL AGUA DE FLINT

La ronda más reciente de pruebas mostró que el 96% de las muestras de agua recolectadas se encontraban al nivel del estándar federal o por debajo de éste. Esta fue la sexta ronda consecutiva de pruebas en las que se tuvieron resultados que cumplieron el estándar o que fueron mejores y que arrojaron los niveles de plomo más bajos de todas las pruebas efectuadas en 2016. Los científicos que monitorean el agua del sistema de Flint, también han hecho pruebas extensivas en los filtros que cuentan con la certificación de la NSF y determinaron que el agua filtrada en todo momento carecía de plomo.

USOS PARA EL AGUA FILTRADA Y EL AGUA NO FILTRADA

Es seguro tomar, cocinar y lavar frutas/verduras, lavarse los dientes, preparar fórmula láctea y bañar mascotas con el agua **FILTRADA**. El agua filtrada proveniente de la llave es segura para su consumo por todas las personas.

El agua **no filtrada** es segura para la limpieza y para bañarse.

La recuperación continua del sistema de agua de Flint depende de que se tenga agua en movimiento en el sistema, de modo que puede usar el agua de la ciudad siempre que pueda, en lugar de aguas embotellada.

LAS PRUEBAS MUESTRAN QUE LOS FILTROS FUNCIONAN

La EPA (Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.) y el CDC (Centro de Control de Pestes de los EE.UU.) efectuaron pruebas en los filtros de agua en Flint y determinaron que los filtros con certificación NSF que el estado está distribuyendo hacen que el agua esté libre de plomo y segura para el consumo de todos. Las muestras fueron recogidas en ubicaciones de alto riesgo en casas con tuberías de servicio hechas completamente a base de plomo, casa que cuentan con sistema de plomería galvanizada y en lugares en donde viven las poblaciones más vulnerables, incluidas madres embarazadas y niños.

EDUCACIÓN SOBRE FILTROS Y NÚCLEO (EDUCACIÓN PARA INVOLUCRAMIENTO DE LA COMUNIDAD)

El programa CORE se creó para proporcionar educación e involucramiento para la comunidad para asegurarse de que los residentes de Flint estén instalando, usando y dando mantenimiento a sus filtros de agua correctamente. También asegura que los residentes obtengan toda la información que necesitan sobre los recursos que tienen a su disposición para ayudar con la recuperación del agua, la salud, la nutrición y soporte médico.

Los equipos del programa CORE están constituidos por residentes de Flint de la comunidad que han enfrentado muchos de los mismos retos; esto significa que hay residentes locales que están ayudando a otros residentes locales.

El programa CORE está siendo dirigido por la Ciudad de Flint en asociación con el Estado de Michigan. Se tienen previstos esfuerzos para contratar más miembros del equipo de CORE a \$12 y hasta \$15 dólares la hora. Las personas que estén interesadas se deben comunicar con GST Michigan Works! por teléfono al 810-233-5974, en línea en www.gstmworks/flintwaterproject, por correo electrónico a flintwater@gstmworks.org o en persona a Servicios de Empleo (Employment Services) ubicado en 711 N. Saginaw Street en Flint.

A la fecha, los equipos CORE han visitado más de 25,600 hogares y han tenido contacto con cerca de 6,000 residentes.

- PÁGINA 2 -

ENTREGA DE AGUA EMBOTELLADA EN RESIDENCIAS

Las personas que no puedan visitar un sitio de distribución de agua por cuestiones de edad o salud deben llamar a United Way 2-1-1 y se les entregará agua, usualmente en un plazo de 24 horas. Actualmente, cerca de 1300 residentes reciben entrega de agua.

¡EMPLEOS! ¡EMPLEOS! ¡EMPLEOS!

Los residentes de Flint están recibiendo capacitación laboral y oportunidades de empleo como parte de los esfuerzos de recuperación de la crisis de agua de Flint. A la fecha, cerca de 1000 residentes de Flint que trabajan en puestos en los sitios de distribución de agua, los nuevos Centros de Ayuda, y otros empleos en varias partes de la ciudad.

Para más información sobre los empleos disponibles en Flint, visite www.gstmiworks/flintwaterproject, llame al 810-233-5974, escriba un correo electrónico a flint-water@gstmiworks.org o acuda a Servicios de Empleo en GST Michigan Works! en 711 N. Saginaw Street, Flint.

ESFUERZO PARA REEMPLAZAR TUBERÍAS

El reemplazo de las tuberías de servicio hechas de plomo sigue siendo el objetivo a largo plazo. El objetivo del programa FAST Start (Inicio Rápido) de la alcaldesa Karen Weaver es reemplazar mil tuberías al cierre del año y otras mil más el siguiente año. El estado ha destinado \$27.5 millones de dólares para el reemplazo de tuberías y está trabajando con la Ciudad de Flint para proseguir los esfuerzos para reemplazar las tuberías de servicio hechas de plomo.

CRÉDITOS DE AGUA

El estado destina fondos para pagar el 65% del consumo de agua de su recibo. Para obtener este crédito, debe pagar su recibo actual de agua y al menos el 10% de cualquier saldo pendiente anterior. Si los recibos no están al corriente y no se ha pagado al menos el 10% de adeudos anteriores, se podrán aplicar diversas medidas de cobro. Estas medidas incluyen la pérdida del crédito de apoyo del consumo de agua de 65% en recibos futuros, acumulación de recargos en el saldo anterior vencido o que la cuenta sea puesta en consideración para que se le coloque en la lista de «corte». Si un residente tiene preguntas sobre el saldo de su cuenta, es necesario que se comunique con el Centro de Servicio a Clientes de Flint al 810-766-7015. Si un residente enfrenta dificultades que afectan su capacidad de pagar el recibo de agua, por favor visite al Centro de Servicio al Cliente para revisar las opciones que se tiene a disposición.

IMPACTOS A LA SALUD POR LA EXPOSICIÓN AL PLOMO

La exposición al plomo puede causar daños graves y permanentes a la salud, especialmente si es consumida por mujeres embarazadas, infantes y niños de 6 años de edad o menores, y adultos con alta presión sanguínea o enfermedades renales. Los residentes se deben poner en contacto con su proveedor de atención médica primaria si consideran que están siendo afectados.

COBERTURA DE SALUD EXPANDIDA

La cobertura Medicaid está a disposición sin costo para muchos residentes de Flint que han recibido el servicio del sistema de agua de Flint desde abril de 2014. Esto incluye niños y adultos de hasta 21 años de edad y mujeres embarazadas. Es posible encontrar información adicional en línea en www.michigan.gov/mibridges, por teléfono al 1-866-789-5610, por medio del sistema de teletipo (TTY), 1-866-501-5656 o acudiendo a la oficina del Departamento de Salud y Servicios Humanos.

COMBATIR EL PLOMO CON LA NUTRICIÓN

Los alimentos con calcio, hierro y vitamina C pueden ayudar a reducir los efectos del plomo. Por ejemplo, la leche y alimentos a base de lácteos como el yogurt y el queso. Consuma también una buena cantidad de verduras de hoja verde como espinacas, col rizada y berza. Las frutas cítricas, como las naranjas o la toronja, y una gran cantidad de otras frutas y verduras como la coliflor, las fresas y el kiwi también ayudarán.

PARA MÁS INFORMACIÓN O RECURSOS

Llame a United Way 2-1-1 o visite www.michigan.gov/flintwater, www.helpforflint.com o www.cityofflint.com. También puede visitar el sitio comunitario www.flintcares.com para obtener más información. Si necesita asistencia para la instalación de su filtro o si tiene alguna pregunta sobre el uso del filtro, comuníquese al Departamento de Calidad Ambiental de Michigan (MDEQ, por sus siglas en inglés) al 810-238-6700 o al 1-800-662-9278 o al correo electrónico deq-assist@michigan.gov.

TAKING ACTION ON FLINT WATER

www.mi.gov/FlintWater

SITIOS DE AGUA RESOURCE DE LA COMUNIDAD

Visite un recurso de agua de la comunidad para recibir agua embotellada, filtros de agua, cartuchos de reemplazo de filtros y kits de prueba de agua. Los residentes también pueden reciclar botes de agua vacíos y usar los cartuchos de filtros en cualquier sitio.

Las horas de operación para los sitios de los recursos de agua de la comunidad:

Lunes a sábado: Tarde a las 6 pm.

Domingo: Cerrado

Sala 1: Ross Plaza
2320 W. Pierson Road
Flint, MI 48504

Sala 2: St. Mark Missionary Baptist Church
3020 DuPont Street
Flint, MI 48504

Sala 3: Mt. Calvary Missionary Baptist Church
4805 N. Saginaw Street
Flint, MI 48505

Sala 4: Franklin Avenue Lot
2804 N. Franklin Avenue
Flint, MI 48506

Sala 5: Old Flint Farmers' Market
420 E. Boulevard Drive
Flint, MI 48503

Sala 6: West Court Street Church of God
2920 W. Court Street
Flint, MI 48503

Sala 7: Grace Emmanuel Baptist Church
3502 Lapeer Road
Flint, MI 48503

Sala 8: Lincoln Park United Methodist Church
3410 Fenton Road
Flint, MI 48507

Sala 9: Eastown Bowl Bowling Alley
3001 S. Dort Highway
Flint, MI 48507

USAR AGUA DE GRIFO

- Beber, cocinar
- Cepillarse los dientes
- Lavar frutas y verduras
- Recipiente para las mascotas

USAR AGUA DE GRIFO FILTRADA

- Limpieza
- Bañarse

PRUEBAS DE NIVEL DE PLOMO EN LA SANGRE

A todos los niños y niñas de Flint menores de seis años se les deben hacer pruebas para determinar el nivel de plomo en la sangre. Comuníquese con su proveedor de atención primaria o llame al 2-1-1.

NUTRICIÓN

¿Sabía que ciertos alimentos ayuda a evitar que el plomo se quede en el cuerpo de un niño una niña? Existen alimentos con alto contenido en calcio, vitamina C y hierro.

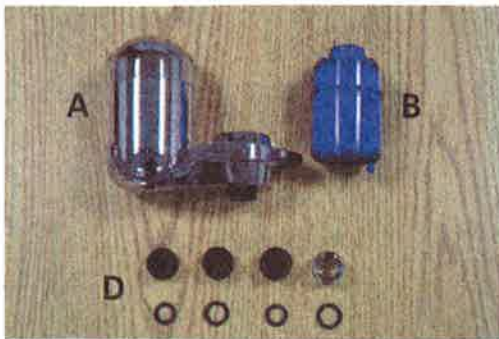
PRUEBA GRATUITA DE AGUA

Los residentes de Flint que tengan inquietudes con respecto a al agua que reciben pueden obtener kits de prueba de agua gratuitos en los sitios de recursos de agua.

USAR FILTROS DE AGUA Y CARTUCHOS

Los filtros de agua pueden reducir el plomo y otros contaminantes en un 99 por ciento si se instala correctamente. Hay filtros de agua a su disposición en los sitios de de agua de la comunidad.

PARA ASISTENCIA INMEDIATA LLAME AL 2-1-1



CONTENIDO DE LA CAJA

- A. Filtro
- B. Cartucho del filtro
- C. Adaptadores (solo necesitará uno de ellos)
- D. Juntas de goma (se ajustan con los adaptadores)



INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

Todos los grifos de los fregaderos tienen un extremo redondo que se puede quitar. **Desatornille y remueva el aireador de su grifo.** Pruebe los diferentes adaptadores (C) para encontrar el que mejor se ajuste a su grifo. Una vez que encuentre el adaptador que mejor se ajuste, coloque la junta de goma (D) en el adaptador y atornille el adaptador en el grifo.



INSTALACIÓN DEL GRIFO

Paso 1

Desatornille la parte superior del filtro (A).

Paso 2

Retire el envoltorio de plástico del cartucho del filtro (B) y coloque el cartucho en la parte superior del filtro (A). La flecha "delantera" del cartucho debe alinearse con el logo de PUR en la parte delantera del filtro. Atornille la parte superior del filtro.



Paso 3

Para instalar el filtro en el adaptador que se encuentra ajustado al grifo solo tiene que empujarlo hasta escuchar un clic.

Consulte la página siguiente para saber cómo usar el nuevo filtro.





USO DEL FILTRO

Hay una palanca negra en el costado del filtro. Cuando la palanca está horizontal, el filtro NO está en uso. Para usar el filtro, tire la palanca negra hacia abajo y solo deje correr agua FRÍA a través del filtro en todo momento.

SOLO cuando use el filtro por primera vez, haga correr el agua fría durante cinco minutos. Posteriormente, el filtro estará listo para usar cada vez que abra el grifo.

¿CÚANDO USAR AGUA FILTRADA O SIN FILTRAR?

AGUA FILTRADA - SOLO AGUA FRÍA

- Para beber (hacer café, jugo, leche de fórmula)
- Para cocinar
- Para lavar frutas y verduras
- Para cepillar los dientes de los niños
- Para llenar las cubas de agua de las mascotas

AGUA SIN FILTRAR

- Para lavarse las manos
- Para lavar la ropa y la vajilla
- Para limpiar pisos y mesadas
- Para bañarse o ducharse (personas y mascotas)
- Para cepillarse los dientes (adultos)



CAMBIO DEL FILTRO

Cada vez que use el filtro, se encenderá una luz de color en la parte delantera seis veces.

VERDE - El filtro funciona correctamente.

AMARILLA - El filtro funciona, pero necesita cambiarse pronto.

ROJA - Es momento de cambiar el filtro. Vuelva a consultar las instrucciones del paso 2 cuando tenga el nuevo cartucho del filtro.



EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Es muy fácil extraer el filtro, en caso de que necesite hacerlo. Hay unos pequeños botones blancos a cada lado del adaptador. Apriételes al mismo tiempo para extraer el filtro.

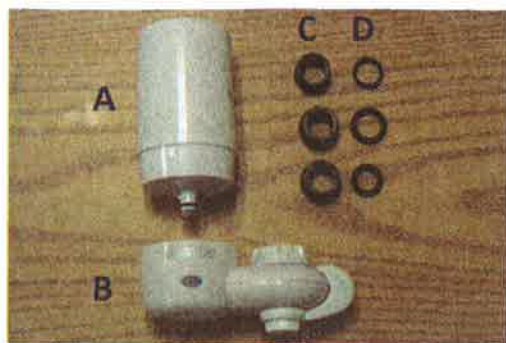
PARA MÁS INFORMACIÓN

Si usted vive en la ciudad de Flint y necesita un filtro de agua gratuito o un cartucho de filtro de repuesto, acuda a alguno de los sitios de recursos hídricos. Si no puede acudir a un sitio de recursos hídricos, llame al 810-257-3600 o a United Way 211.

Para obtener una prueba de agua gratuita, visite un sitio de recursos hídricos o el Ayuntamiento de Flint, o llame a la Planta de Agua de Flint al 810-787-6537.

Si vive fuera de la ciudad de Flint y desea comprar un filtro para protegerse usted y su familia del plomo y otras sustancias químicas, asegúrese de adquirir un filtro que esté aprobado por la NSF (Fundación Nacional de Sanidad). Verifique que la caja tenga el siguiente símbolo:





CONTENIDO DE LA CAJA

- A. Base del filtro
- B. Cartucho del filtro
- C. Adaptadores (es posible que no necesite usarlos)
- D. Juntas de goma (que se ajustan a los adaptadores)



INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

Todos los grifos de los fregaderos tienen un extremo redondo que se puede quitar. Desenrosque y quítelo. Si su grifo tiene la rosca en la parte EXTERNA, no necesita un adaptador o junta de goma. Si su grifo tiene la rosca en la parte INTERNA, tiene que usar uno de los adaptadores (C) y la correspondiente junta de goma (D). Encuentre el adaptador que mejor se ajuste a su grifo y atorníllelo.



INSTALACIÓN DEL FILTRO

Paso 1

Coloque la base del filtro (A) debajo del grifo con el portacartuchos a la izquierda del grifo. Gire el collar de fijación en el grifo y apriételo con la mano. No apriete demasiado ni use pinzas.

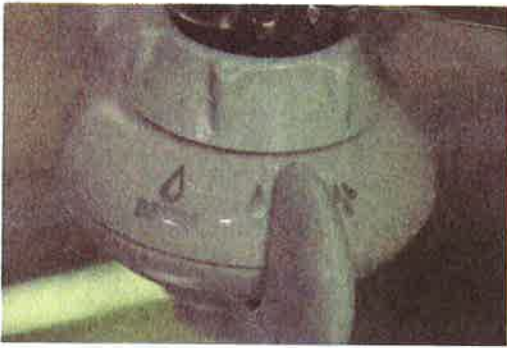
Paso 2

Coloque su mano debajo del portacartuchos de la base del filtro. Con el cartucho del filtro (B), alinee las clavijas en la parte inferior del cartucho con los agujeros del portacartuchos y empuje hasta escuchar un clic.



USO DEL FILTRO

Hay una manija blanca en el lado derecho de la base del filtro. Mueva la manija hacia el logo de Brita (frente de la base) para usar el filtro. Solo haga correr agua FRÍA a través del filtro en todo momento. SOLO cuando use el filtro por primera vez, haga correr el agua fría durante cinco minutos. Posteriormente, el filtro estará listo para usar cada vez que abra el grifo.



OPCIONES DE FILTRO

Agua filtrada: Gota de agua Brita en el frente de la manija de la base del filtro.

Chorro de agua sin filtrar: Una gota de agua en el medio de la manija de la base del filtro.

Aspersión de agua sin filtrar: Tres gotas de agua al final de la manija de la base del filtro.

¿CUÁNDO USAR AGUA FILTRADA O SIN FILTRAR?

AGUA FILTRADA - SOLO AGUA FRÍA

Para beber (hacer café, jugo, leche de fórmula)

Para cocinar

Para lavar frutas y verduras

Para cepillar los dientes de los niños

Para llenar las cubas de agua de las mascotas

AGUA SIN FILTRAR

Para lavarse las manos

Para lavar la ropa y la vajilla

Para limpiar pisos y mesadas

Para bañarse o ducharse (personas y mascotas)

Para cepillarse los dientes (adultos)



CAMBIO DEL FILTRO

Cada vez que use el filtro, se encenderá una luz de color.

VERDE - El filtro funciona correctamente.

AMARILLA - El filtro funciona, pero necesita cambiarse pronto.

ROJA - Es momento de cambiar el filtro. Presione el botón de extracción del cartucho que se encuentra detrás del portacartuchos y retire el cartucho hacia arriba. Vea las instrucciones del paso 2 para colocar un nuevo cartucho en el portacartuchos.



EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Si necesita quitar el filtro, simplemente desatornille el collar de fijación del filtro del grifo.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Si vive en la ciudad de Flint y necesita un filtro de agua gratuito o un cartucho de filtro de repuesto, acuda a alguno de los sitios de recursos hídricos. Si no puede acudir a un sitio de recursos hídricos, llame al 810-257-3600 o a United Way 211.

Para obtener una prueba de agua gratuita, visite un sitio de recursos hídricos o el Ayuntamiento de Flint, o llame a la Planta de Agua de Flint al 810-787-6537.

Si vive fuera de la ciudad de Flint y desea comprar un filtro para protegerse usted y su familia del plomo y otras sustancias químicas, asegúrese de adquirir un filtro que esté aprobado por la NSF (Fundación Nacional de Sanidad). Verifique que la caja tenga el siguiente símbolo:



